

174757-2026 - Kilpailu

Norja – Käännöspalvelut – Translation services EEA-relevant EU rules.

OJ S 51/2026 13/03/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Palvelut

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Departementenes sikkerhets- og serviceorganisasjon

Sähköposti: bard-einar.heggelund@dss.dep.no

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Yleinen julkishallinto

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Translation services EEA-relevant EU rules.

Kuvaus: The aim of the procurement is to cover the Ministry Fellowship's need for translation of EEA relevant EU regulations to Norwegian, and for quality assurance (revision) of such translations. The estimated value of the procurement is from NOK 4,000,000 excluding VAT to NOK 8,000,000 excluding VAT for a total period of four years (2+1+1). The estimate is based on historical figures and the expected development.

Menettelyn tunniste: 117dd173-a80c-42cc-9dfb-446f0ccadd14

Sisäinen tunniste: 25/1369

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

2.1.2. Suorituspaikka

Missä tahansa

2.1.3. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 8 000 000,00 NOK

2.1.4. Yleistä tietoa

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

2.1.5. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Osien enimmäismäärä, joiden osalta yksi tarjoaja voi jättää tarjouksia: 3

Sopimusehdot:

Osien enimmäismäärä, joista voidaan tehdä sopimus yhden tarjoajan kanssa: 3

2.1.6. Poissulkemisperusteet

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: Translation of texts in other disciplines.

Kuvaus: Translation of texts in other disciplines, from English to Norwegian, is the estimated consumption per annum NOK 500,000 - 1,000,000 excluding VAT. Sales tax.

Sisäinen tunniste: 1-0

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

5.1.2. Suorituspaikka

Missä tahansa

5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 4 Vuodet

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 8 000 000,00 NOK

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Hankinta-asiakirja

5.1.10. Vertailuperusteet

Kriteeri:

Tyyppi: Hinta

Nimi: Price

Kuvaus: The annex price form is to be completed.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 20

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Quality

Kuvaus: BK1: Tenderers shall enclose CVs for the offered resource, with a description of the three most relevant assignments for the offered resource. The role that the person had in the assignments shall also be inflicted. CVs should not exceed 3 A4 pages for the offered resource. We request that test translation 1 be answered as part of the evaluation under BK1.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 80

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Hankinta-asiakirjojen osoite: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: norja

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 16/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 3 Kuukaudet

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: ei

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Puitejärjestely, johon liittyy osittainen uudelleen kilpailuttaminen

Osallistujien enimmäismäärä: 1 000

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Oslo Tingrett

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: In accordance with the procurement regulations.

5.1. Osa: LOT-0002

Ilmoituksen nimi: Translation of texts in the discipline of finance/finance (1)

Kuvaus: Translation of texts in the discipline of finance/finance, from English to Norwegian, the estimated annual consumption is NOK 500,000 – 750,000 excluding VAT.

Sisäinen tunniste: 2-1

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

5.1.2. Suorituspaikka

Missä tahansa

5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 4 Vuodet

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 8 000 000,00 NOK

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

5.1.9. Valintaperusteet

5.1.10. Vertailuperusteet

Kriteeri:

Tyyppi: Hinta

Nimi: Price

Kuvaus: The annex price form is to be completed.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 20

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Quality

Kuvaus: BK2: Tenderers shall enclose CVs for the offered resource, with a description of the three most relevant assignments for the offered resource. The role that the person had in the assignments shall also be inflicted. CVs should not exceed 3 A4 pages for the offered resource. We request that test translation 2 be answered as part of the evaluation under BK2.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 80

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Hankinta-asiakirjojen osoite: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: norja

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 16/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 3 Kuukaudet

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: ei

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Puitejärjestely, johon liittyy osittainen uudelleen kilpailuttaminen

Osallistujien enimmäismäärä: 1 000

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Oslo Tingrett

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Waiting period

5.1. Osa: LOT-0003

Ilmoituksen nimi: Revision of translated texts (option) (1)

Kuvaus: The estimated annual consumption is NOK 0 - 250,000, excluding VAT.

Sisäinen tunniste: 3-2

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

5.1.2. Suorituspaikka

Missä tahansa

5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 4 Vuodet

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 8 000 000,00 NOK

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Hankinta-asiakirja

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Hankinta-asiakirjojen osoite: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: norja

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 16/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 3 Kuukaudet

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: ei

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Puitejärjestely, johon liittyy osittainen uudelleen kilpailuttaminen

Osallistujien enimmäismäärä: 1 000

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Oslo Tingrett

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Departementenes sikkerhets- og serviceorganisasjon

Rekisterinumero: 974 761 424

Postiosoite: Postboks 8129 Dep

Postitoimipaikka: Oslo

Postinumero: 0032

Maaryhmittely (NUTS): Oslo (NO081)

Maa: Norja

Yhteyspiste: Bård Einar Heggelund

Sähköposti: bard-einar.heggelund@dss.dep.no

Puhelin: +47 91803868

Internetosoite: <https://www.dss.dep.no>

Hankijaprofiili: <https://eu.eu-supply.com/ctm/company/companyinformation/index/275688>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Oslo Tingrett

Rekisterinumero: 926 725 939

Postiosoite: Postboks 2106 Vika

Postitoimipaikka: Oslo

Postinumero: 0125

Maaryhmittely (NUTS): Oslo (NO081)

Maa: Norja

Sähköposti: oslo.tingrett@domstol.no

Puhelin: +47 22035200

Internetosoite: <http://www.domstol.no/otir>

Tämän organisaation roolit:

Muutoksenhakuelin

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunniste/versio: cb5526bd-0863-41da-821e-6a4191185b4f - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppe: 16

Ilmoituksen lähetyspäivä: 12/03/2026 11:01:31 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Ilmoituksen lähetyspäivä (eSender): 12/03/2026 11:01:31 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: englanti

Ilmoituksen julkaisunumero: 174757-2026

EUVL S -lehden numero: 51/2026

Julkaisupäivä: 13/03/2026